

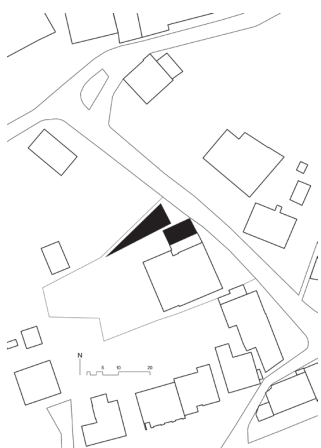
YOUNG

ZUM BAUMGARTEN

8228 BEGGINGEN (SH)

MAISON ZUM BAUMGARTEN

8228 BEGGINGEN (SH)



PLAN DE SITUATION | LAGEPLAN

Cette maison est l'un de plus anciens témoins d'architecture du village. On a souhaité lui rendre sa destination originale d'habitation. Mais les mesures nécessaires pour une remise aux normes actuelles se sont révélées trop onéreuses et on y a renoncé pour adopter une autre stratégie. Le bâtiment a été libéré de toutes ses annexes et parties ajoutées, pour fonctionner maintenant comme un habitat d'été. A côté, nous avons implanté une nouvelle construction qui contient toutes les fonctions nécessaires à une habitation contemporaine.

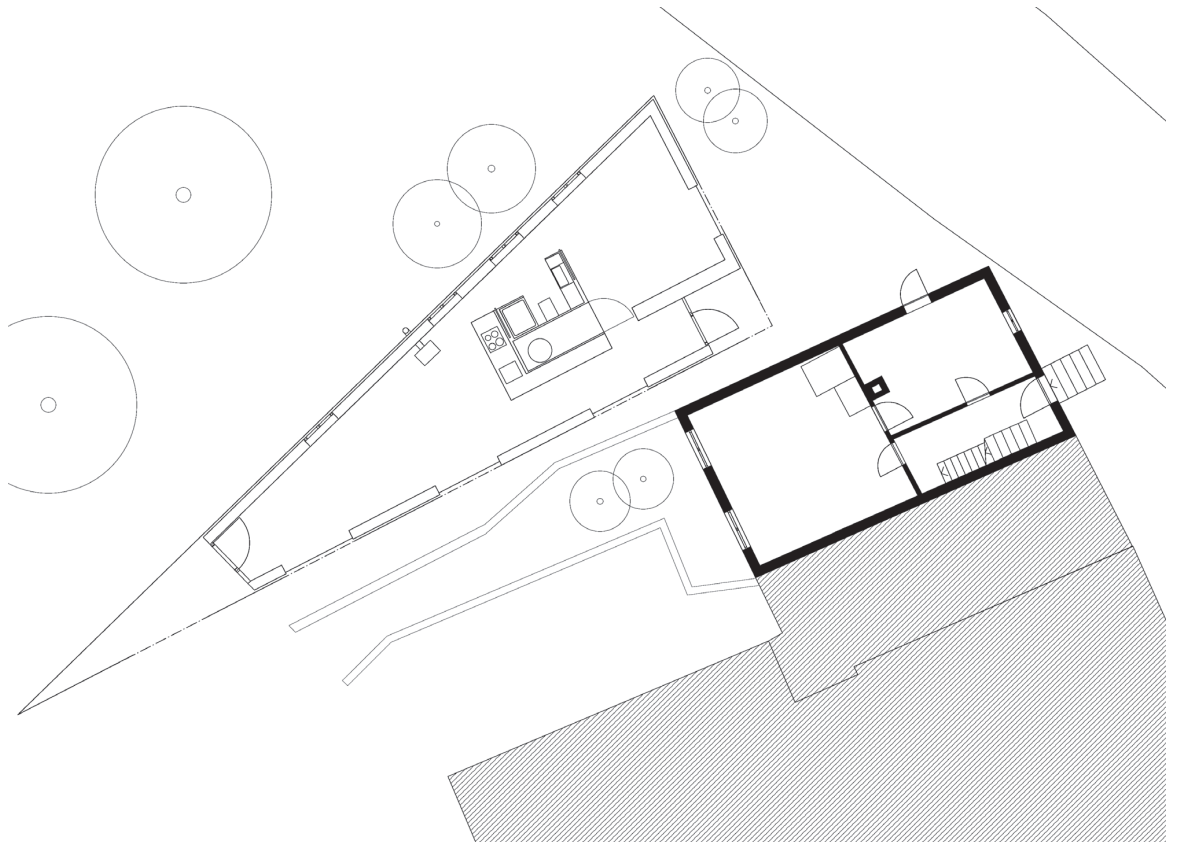
Après cette réduction à sa substance essentielle, cet ensemble digne de protection peut à nouveau être perçu sous sa forme originale. Il ne contient ni isolation ni installations modernes.

Das Haus ist einer der ältesten Bauzeugen im Dorf und sollte gemäss seiner ursprünglichen Bestimmung wieder zu Wohnzwecken genutzt werden. Es wurde nicht saniert, weil die dafür notwendigen Massnahmen zu aufwändig gewesen wären. Es kam eine andere Strategie zum Zuge: Das Gebäude wurde von An- und Einbauten befreit, die im Laufe der Zeit dazugekommen waren, und dient nun als Sommerhaus. Daneben gesellt sich ein Neubau mit allen notwendigen Funktionen, der die Vorgaben und Bedürfnisse an heutiges Wohnen erfüllt.

Die schützenswerte Liegenschaft kann dank der Reduktion auf die Substanz in ihrer ursprünglichen Form erlebt werden – es gibt weder Haustechnik noch Dämmung. Der Neubau bildet organisatorisch,



DÉTAIL DE COUPE | DETAILSCHNITT



REZ-DE-CHAUSÉE | ERDGESCHOSS

La partie ajoutée forme une sorte de contre-point en matière d'organisation, de structure et d'expression. C'est une « non-maison » qui ne fait pas concurrence au bâtiment ancien. Ce volume remonte légèrement contre le jardin et s'abaisse le long de la ligne qui forme la distance réglementaire derrière une rupture de pente du terrain. Il a été reculé par rapport à la route, ce qui crée un espace libre qui permet de bien apercevoir la façade historique du bâtiment ancien.

Lors de la conception de la nouvelle annexe, nous avons cherché des références du côté des édifices annexes et pavillons de jardins de l'époque. Le revêtement extérieur est fait en planches de mélèze brutes de sciage. Leur disposition crée un décor discret; leur géométrie définit, en même temps, les ouvertures. Tout le volume intérieur est organisé autour d'un noyau duquel partent les éléments techniques, laissés apparents, nécessaires aux locaux adjacents. Les parois sont faites en éléments de bois aux parties porteuses visibles remplies de panneaux, la toiture est en bois plein. Ce mode de construction est simple et sans complication.

strukturell und formal einen Kontrapunkt. Er ist ein Nicht-Haus und steht somit nicht in Konkurrenz zum alten Gebäude. Der Neubau steigt gegen den Garten leicht an und duckt sich entlang der Baulinie hinter einer Geländekante. Durch die Rückversetzung von der Strasse entsteht ein Vorplatz. Der Blick auf die historische Fassade des ursprünglichen Gebäudes wird dank dieser Massnahmen freigegeben.

Bei der Ausformulierung des Äusseren des Neubaus wurden Referenzen bei Ökonomie- und Gartenbauten (Lauben) gesucht. So besteht die Verkleidung aus sägerohren Lärchenbrettern, die durch ihre Anordnung eine zurückhaltende Ornamentik erzeugen und gleichzeitig die Geometrie der Öffnungen definieren. Der gesamte Innenraum ist um einen Kern organisiert, von dem aus die sichtbare haustechnische Erschliessung der Räume erfolgt. Die Wände bestehen aus Holzelementen mit sichtbaren Konstruktionshölzern und eingesetzten Füllungen, das Dach aus Vollholz. Damit wurde der direkten Konstruktionsweise Rechnung getragen.



SÉJOUR AVEC POËLE DANS BÂTIMENT ANCIEN | STUBE MIT KACHELOFEN IM ALTBAU



ESCALIER DANS BÂTIMENT ANCIEN | TREPPENHAUS DES ALTBAUS



FAÇADE SUD | SÜDFASSADE

Maître de l'ouvrage Bauherr

Silvia + Hans van der Waerden
Bohlgass 7, 8228 Beggingen

Architectes Architekten

Marazzi Reinhardt
St. Gallerstrasse 40, 8400 Winterthur
www.marazzireinhardt.ch, ab@marazzireinhardt.ch,
www.facebook.com/marazzireinhardt/

Ingénieurs civils Bauingenieur

WSP, Martin Gisler
Mühlentalstrasse 28, 8200 Schaffhausen
www.wsp.ch

Direction des Travaux Bauleitung

Marazzi Reinhardt, Tel. 052 202 98 18,
www.marazzireinhardt.ch, ab@marazzireinhardt.ch

Autres intervenants Andere Teilnehmer

Krattiger Engineering
Mattwilerstrasse 8, 8585 Happerswil
www.krattiger.ch

Construction Konstruktion**> Dallage et sol Boden**

Dämmschüttung, Betonplatte Beton,
Ausgleichsschicht, Eichenparkett geölt

> Murs Wände

Holzständerkonstruktion in Elementbauweise,
Fichte natur, Dämmung, Windpapier schwarz,
Schalung Lärche sageroh

> Toiture Dach Vollholzdecke, Abdichtung, Dämmung,

Flachdachaufbau extensiv begrünt

> Fenêtres Fenster Holz, deckend gestrichen**> Agencements Einbauten Fichte natur,**

Spritzschutz bei Waschtisch und Dusche aus Eternit-
Fassadenplatten, Küchenabdeckung in CNS

> Revêtements Ausstattung einfache Keramikserien

Laufen

Photos Fotos

Ramon Spaeti
Neugasse 91, 8005 Zürich
www.ramonpictures.com, ramon@ramonpictures.com,
https://www.instagram.com/ramonspaeti/

Conception Projekt

2013

Réalisation Ausführung

2014

Coordonnées topographiques**Topographische Koordinaten**

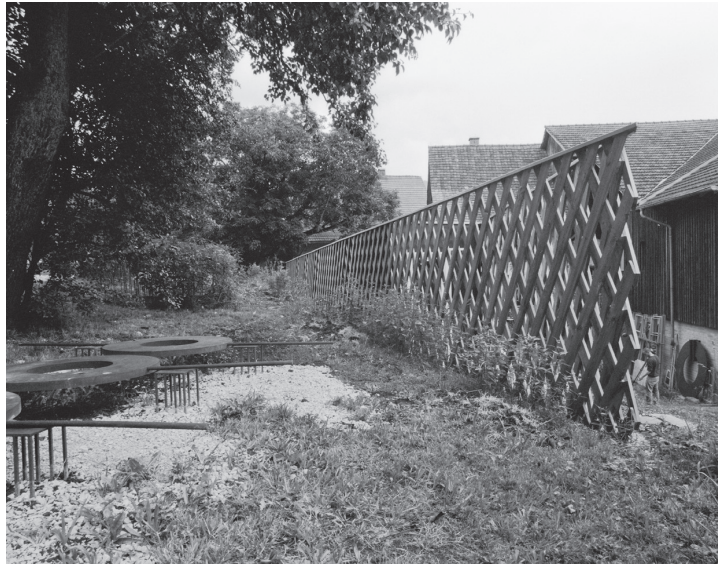
47°46'01.8"N, 8°32'03.4"E

Adresse de l'œuvre Adresse des Bauwerkes

Bohlgass 7, 8228 Beggingen

Caractéristiques Daten

Surface du terrain	1'504 m ²
Grundstückfläche	
Surface brute Geschossfläche	82 m ²
Surface bâtie Überbaute Fläche	82 m ²
Surface utile Nutzfläche	54 m ²
Coût total (CFC 1-9)	Fr. 395'000
Gesamtkosten (BKP 1-9)	
Travaux préparatoires (CFC 1)	Fr. 25'000
Vorbereitungsarbeiten (BKP 1)	
Bâtiment TTC (CFC 2)	Fr. 316'000
Gebäude (BKP 2)	
Aménagements extérieurs (CFC 4)	Fr. 11'000
Umgebung (BKP 4)	
Frais secondaires TTC (CFC 5)	Fr. 8'000
Nebenkosten (BKP 5)	
Volume selon SIA 116	290 m ³
Kubus nach SIA 116	
Prix au m ³ (CFC 2)	Fr. 1'089
Kubikmeterpreis BKP 2	



FAÇADE NORD, MI-BÂTIMENT MI-TREILLAGE | NORDFASSENDE HALB GEBÄUDE, HALB RANGGERÜST



CUISINE ET ENTRÉE | KÜCHE UND EINGANG



CHAMBRE À COUCHER VERS L'EST | SCHLAFZIMMER GEGEN OSTEN